

ZAMOŚĆ

Die Festung ist offen.

STADTFÜHRER



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organizacja Narodów
Zjednoczonych
dla Wychowania,
Nauki i Kultury



Old City of Zamość
inscribed on the World
Heritage List in 1992

Stare Miasto w Zamościu
wpisane na Listę Światowego
Dziedzictwa w roku 1992



Die Gründungsurkunde der Stadt Zamość vom 12. Juni 1580
Sammlungen des Museums von Zamość



*Jan Sariusz
Zamoyski*

Jan Sariusz Zamoyski
Humanist – Mäzen, Philologe und Redner. Er wurde am 19. März 1542 in Skokówka in der Nähe vom heutigen Zamość geboren, gestorben ist er am 3. Juni 1605. Er war Sekretär des Königs Sigismund II. August. Im Jahre 1576 bekam er den Rang des Großkanzlers und im Jahre 1578 den Rang des Feldherrn der polnischen Krone. Er war auch Berater der Könige Sigismund II. August und Stephan Báthory.



Bernardo Morando
der italienische Architekt, geboren in Padua im Jahre 1540, gestorben im Jahre 1600 in Zamość. Er war für die architektonische Gestaltung der Stadt verantwortlich.



Herb Zamościa
stellt den heiligen Apostel Thomas auf rotem Grund dar, er hält in der rechten Hand eine Lanze, in der linken ein Buch. Auf seinem Gewand ist das Wappenschild der Familie Zamoyski mit drei gekreuzten Lanzen zu sehen.

ZAMOŚĆ

Geschichte der Stadt

Zamość symbolisiert baulich die ideale Stadt, deren architektonische Konzeption an den Menschen erinnert. Als Kopf gilt die Residenz des Feldherrn Jan Zamoyski, als Lungen die Akademie und die Kolegiatskirche, die Wirbelsäule bildet die Grodzka-Straße, die die Residenz mit der Bastion Nummer VII verbindet.

Der Gründer der Stadt war Jan Zamoyski, der Großkanzler und Feldherr der polnischen Krone, einer der ausgezeichnetsten Staatsmänner des XVI. Jahrhunderts.

Die Gründungsurkunde der Stadt wurde am 10. April 1580 unterzeichnet, sie wurde in demselben Jahr vom König Stephan Báthory bestätigt. Die Stadt wurde von einem italienischen Architekten Bernardo Morando als moderne Festung entworfen. Die Stadt hatte eine Wehrmauer mit sieben Bastionen und drei Toren: Lemberger Tor, Lubliner Tor und Schczebrzeszyner Tor.

Die Festung Zamość widerstand sowohl der Belagerung während des Chmelnizkyj-Aufstandes im Jahre 1648 als auch die Belagerungen durch die schwedischen Truppen im Jahre 1656. In der Zeit der Teilung Polens kam Zamość zuerst unter die österreichische Heerschaft, dann unter die russische. Im XIX. Jahrhundert erlebte Zamość viele Belagerungen. Im Jahre 1866 wurde die Festung liquidiert und der größte Teil der Fortifikationen in die Luft gesprengt.

Die geographische Lage der Stadt als Zentrum für wichtige Handelswege ermöglichte der Stadt eine schnelle Entwicklung. Sie wurde sehr schnell Ende des XVI. und Anfang des XVII. Jahrhunderts zu einem wichtigen Wirtschafts- und Kulturzentrum.

Die Vielfalt der Kulturen bildeten die Bewohner, die sich voneinander unter religiösem und ethnischen Hinsicht unterschieden. Die Bewohner waren polnische, jüdische, armenische und griechische Kaufleute, wie auch Deutsche, Ungarn und Schotten. Neben Katholiken lebten in der Stadt Bewohner, die russisch-orthodoxen und griechisch-katholischen Glaubens waren, in Zamość lebten auch Muslime und Juden.

Im Jahre 1594 wurde die Zamoyski-Akademie gegründet, das war die dritte Universität im damaligen Polen.

Die Stadt wurde im Jahre 1589 zur Hauptstadt des Majorats von Zamość, das Majorat, manchmal auch als „Zamoyski-Staat“ bezeichnet, besaß seine eigene Verwaltungsstruktur, Rechtsprechung, Statut, Armee, es wurde von 16 aufeinanderfolgenden Majoratsherren verwaltet und erst im Jahre 1944 aufgelöst.

Zamość wird auch „Perle der Renaissance“, „Padua des Nordens“ oder „ideale Stadt“ genannt. Die Altstadt wurde im Jahre 1992 auf die Liste der Weltkulturerbe von UNESCO eingetragen.

Die Altstadt von Zamość ist ein Komplex von 200 Sehenswürdigkeiten. Im Zentrum der Altstadt befindet sich der Große Markt mit dem Rathaus, der unterirdische Gang in den Kellerräumen des Rathauses bietet den Besuchern eine Ausstellung, die die Geschichte des Rathauses und die archäologischen Untersuchungen im XX. und XXI. Jahrhundert vorstellt. Den Großen Markt umgeben schöne Bürgerhäuser, die sich durch bunte Fassaden, schöne Reliefs und prächtige Verzierungen voneinander unterscheiden. In den Armeinischen Bürgerhäusern hat das Museum von Zamość seinen Sitz.

Unter den wertvollsten Sehenswürdigkeiten der Stadt befinden sich der Dom (die frühere Stiftskirche), die Synagoge im Spätrenaissancestil, das Palast der Familie Zamoyski und die Franziskanerkirche, die St. Nikolaikirche (frühere griechisch-russische Kirche), die St. Katharina Kirche.

Den Zugang in die Stadt vom Süden wehrte die Artillerieschanze, die sog. Rotunde, die im Zweiten Weltkrieg als Vernichtungslager diente, heute das Museum des Martyriums der Region Zamość mit dem Soldatenfriedhof ringsherum.

Die Stadt hatte früher eine Wehrmauer mit sieben Bastionen. In der größten Bastion – in der Bastion VII und im Schanzenwerk gibt es eine 0,5 km lange Touristische Route mit einer Aussichtsterrasse auf dem Schanzenwerk.

ZAMOŚĆ

Die Stadtbesichtigung mit einem Stadtführer

Für diejenigen, die die Stadt besser kennen lernen wollen, bietet das Touristeninformationszentrum in Zamość die Stadtbesichtigung mit einem Stadtführer. Die Führungen werden in verschiedenen Sprachen (Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch und Ukrainisch) angeboten.

Zusätzlich wird von Mai bis September für individuelle Touristen „der Spaziergang durch Zamość“ organisiert, immer zur vollen Stunde, beginnend um 10.00 Uhr, er dauert entweder 3,5 oder 5,5 Stunden unabhängig von der Variante und kostet jeweils 150,00 oder 170,00 Zloty, der Betrag ist unter den Teilnehmern zu teilen.

Die Teilnahme muss im Büro des Touristeninformationszentrum am Rathaus, Rynek Wielki 13 gemeldet werden.

Im Juli und im August, jeden Freitag und Samstag lädt der Verein der Stadtführer „Stowarzyszenie Turystyka z Pasją“ zur Stadtbesichtigung in der Nacht ein. Das Treffen mit dem Stadtführer findet am Salzmarkt um 21.00 Uhr statt. An Wochenenden organisiert der Verein die Besichtigung der Stadt mit dem Stadtführer in historischen Trachten. Die Besichtigung beginnt um 11.30, ul. Ormiańska 30 (rechts des Rathauses, unter den Arkaden des grünen Bürgerhauses). Man kann sich unter der Telefonnummer: 885 451 313 anmelden.

Die Besichtigung der Stadt mit einem Stadtführer organisieren auch Reisebüros in Zamość:

- Biuro Turystyczne QUAND, ul. Ormiańska 30, tel. 84/639.06.72, www.quand.com.pl
- PTTK Zamość, ul. Staszica 31, tel. 84/639.31.43, <http://zamosc.pttk.pl>
- BT ROZTOKA, ul. Kilińskiego 82 (Multiprotekt), tel. 505.783.458, 505.001.949, www.roztoka.pl
- „ZBYRCZYK”, tel. 697.269.166

Im Sommersaison gibt es die Möglichkeit, die Stadt mit einem Elektroauto zu besichtigen. Die Besichtigung dauert 30 oder 60 Min., die Autos kann man in den Seitenstraßen des Großen Marktes und am Wassermarkt mieten.



ZAMOŚĆ

Die wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Stadt



1



Rathaus – erbaut im XVI. Jahrhundert, die heutige Form verdankt das Gebäude den Umbauten im XVIII. Jahrhundert. Es zeichnet sich durch den 52 Meter hohen Rathhausturm und die in den Jahren 1767 – 1770 gebauten Flügeltreppen aus.

2



Armenische Bürgerhäuser – fünf Bürgerhäuser: Wilczek – Bürgerhaus, Rudomicz – Bürgerhaus, „Zum Engel“, „Zum Ehepaar“ und „Zur Madonna“, die architektonisch gesehen zu den schönsten Bürgerhäusern der Stadt gehören. Sie zeichnen sich durch reiche Verzierungen und schöne Reliefs aus. In den historischen Räumen der armenischen Bürgerhäuser hat das Museum von Zamość seinen Sitz.

3



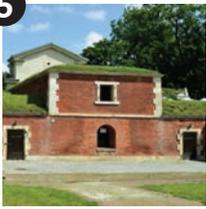
Synagoge – erbaut in den Jahren 1610 – 1620. Drinnen sind die Wände und das Gewölbe mit Stuckverzierungen zu bewundern. Heute ist sie das Zentrum für Geschichte der hiesigen Juden.

4



Zamoyski-Akademie – gegründet im Jahre 1594, die drittälteste Hochschule im damaligen Polen. Heute befindet sich in dem Gebäude die Allgemeinbildende Oberschule namens Jan Zamoyski.

5



Altes Lubliner Tor – zeichnet sich durch das Flachrelief der Göttin Polonia aus, die auf dem Throne sitzt und einen Adler in der Hand hält. Am Tor ist die lateinische Inschrift von Jan Zamoyski zu lesen.

6



Kirche der St. Katharina – erbaut im Jahre 1686 nach dem Entwurf von Jan Michał Link, im Jahre 1939 wurde das Gemälde von Jan Matejko „Held pruski“ (Preußische Huldigung) im Untergrund der Kirche aufbewahrt.

7



Zamoyskis Palast – erbaut in den Jahren 1579 – 1587 nach dem Entwurf von Bernardo Morando. Nach dem Jahre 1831 wurde das Palais zu einem Militärkrankenhaus umgewandelt. Seit 1918 hat in dem Gebäude das Amtsgericht seinen Sitz.

8



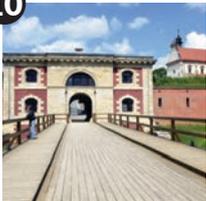
Dom – gestiftet von Jan Zamoyski, gebaut Ende des XVI. Anfang des XVII. Jahrhunderts. Im Kellergeschoss befindet sich das Mausoleum des Geschlechts von Zamoyskis. Am Dom, im Haus der Dekane ist das Sakralmuseum zu besichtigen.

9



Salzmarkt – diente den Handelszwecken, Zamość hatte das Recht, Salz aus den Salzgrubben in Rotrussland und dem Salzbergwerk in Wieliczka bei Krakau zu lagern und zu verkaufen.

10



Szczepbrzeszyner Tor – errichtet in den Jahren 1603- 1605, das letzte Tor der Stadt, das von Bernardo Morando entworfen wurde. Heute hat der Jazz Club „Kosz“ seinen Sitz hier.

11



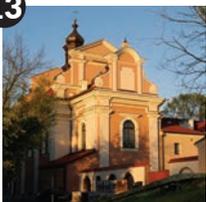
Rotunde – ein Bauwerk des XIX. Jahrhunderts. Im Zweiten Weltkrieg war hier ein Gefängnis der Gestapo, Gefangenen-Durchgangslager und Erschießungsstätte. In 20 Zellen der Rotunde wurde das Museum des Martyriums der Region Zamość gegründet.

12



Wassermarkt – ein Platz mit Seitenlängen von 50 und 70 Meter. Den Namen verdankt der Markt den Wassergebieten, die den Zutritt zur Festung im Süden wehrten.

13



Klarissenkloster und Klarissenkirche – die Barockkirche, das letzte sakrale Barockbauwerk in Zamość. Erbaut wurde die Kirche nach dem Entwurf von Jan Michał Link. Heute befindet sich hier die Musikschule namens Karol Namysłowski.

14



St. Nikolai Kirche – die alte griechisch-russische Kirche Nikolaikirche, erbaut in den Jahren 1618-1631, heute die römisch-katholische Kirche.

15



Zentralhaus – errichtet in den Jahren 1910-11, das erste Gebäude in der Stadt mit der Zentralheizung, daher auch der Name: Zentralhaus. Hier wohnte in den Jahren 1922 – 1935 der Dichter Bolesław Leśmian.

16



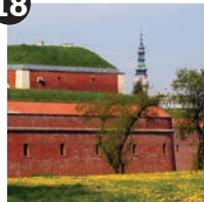
Franziskaner Kirche – erbaut in den Jahren 1637 – 1655. Nach der ersten Teilung Polens wurde die Kirche durch Österreicher übernommen und diente den Militärzwecken. Erst im Jahre 1993 kamen die Franziskaner wieder in die Kirche zurück.

17



Schanzenwerke – Artillerieschanzen aus dem XIX. Jahrhundert, Verteidigungselemente der Festung Zamość.

18



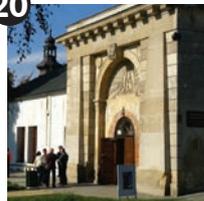
Bastion Nr. VII – die größte Bastion, entworfen von Bernardo Morando. Das Innere kann man mit einem touristischen Weg durch die Kasematten besichtigen.

19



Altes Lemberger Tor – das Tor wurde durch Bernardo Morando entworfen, es stammt aus dem Jahre 1599. In der Fassade befindet sich das Flachrelief des hl. Apostel Thomas, der vor Christus kniet.

20



Neues Lemberger Tor – erbaut in den Jahren 1820 – 21 nach dem Entwurf von Jan Paweł Leleweł. Heute hat das Karol Namysłowski Symphonie-Orchester seinen Sitz hier (es ist das älteste Symphonieorchester in ganz Polen).

21



Neues Lubliner Tor – entstanden im Jahre 1822. Die Holzbrücke verbindet das Tor mit dem Ravelin, an dem sich heute das Denkmal von David dem Psalmisten befindet.

22



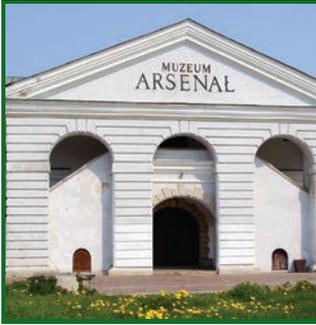
Arsenal – diente als Zeughaus, hier sammelte Jan Zamoyski die Waffen und Kriegstrophäen.



Museen in Zamość
Museum von Zamość
 Muzeum Zamojskie
 w Zamościu, ul. Ormiańska 30,
 tel. 84 638 64 94
www.muzeum-zamojskie.pl
 Öffnungszeiten: Di, Mi, Do,
 Fr, Sa, So, 9.00-16.00 Uhr,
 im Sommersaison (Mai-
 September) 9.00-17.00 Uhr, Mo
 und Feiertage geschlossen



Museum des Martyriums der
Zamość-Region
Rotunde
Muzeum Martyrologii
Rotunda, ul. Męczenników
 Rotundy
 Öffnungszeiten: jeden Tag
 von April bis November
 7.00-20.00 Uhr



Befestigungs- und Waffenmuseum
Arsenal, Abteilung des
Museums von Zamość
Muzeum Fortyfikacji i Broni
ARSENAL O/ Muzeum Zamojskiego,
 ul. Zamkowa 2, tel. 84 638 40 76
www.muzeum-zamojskie.pl
 Öffnungszeiten: Di, Mi, Do, Fr, Sa, So,
 9.00-16.00 Uhr, im Sommersaison
 (Mai-September) 9.00-17.00 Uhr,
 Mo und Feiertage geschlossen



Sakralmuseum
Muzeum Sakralne, ul. Kolegiacka
 1a, tel. 516.281.035, www.katedra.zamojskolubaczowska.pl
 Öffnungszeiten: von Mai bis
 Oktober Mo, Di, Mi, Do, Fr, So
 10.00-18.00 Uhr, Sa und Feiertage
 13.00 – 18.00 Uhr, von November
 bis Mai Besichtigung nur nach
 vorheriger Vereinbarung

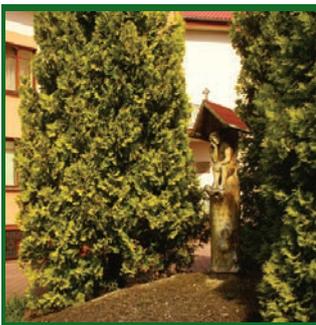
Museen von Zamość



Aussichtsturm – der
Glockenturm am Dom
Punkt widokowy –
dzwonnica przy Katedrze
 Öffnungszeiten: von Mai bis
 Oktober 10.00 – 20.00 Uhr



Zentrum „Synagoge“
Centrum „Synagoga“,
 ul. Pereca 14, tel. 84 639 00 54,
www.zamosc.fodz.pl
 Öffnungszeiten: von März
 bis Oktober 10.00 – 18.00
 Uhr, von November bis März
 10:00 – 14.00 Uhr, Montag und
 jüdische Feiertage geschlossen



Diözesanmuseum
Muzeum Diecezjalne,
 ul. Zamojskiego 1, tel.
 84 627 95 21, www.zamosc.opoka.org.pl
 Öffnungszeiten:
 Besichtigung nur nach
 vorheriger Vereinbarung



Kammer der Straßen-
und Brückentechnik der
Lubliner Region
Izba Techniki Drogowej i
Mostowej Okręgu Lubelskiego,
 Rynek Wielki 6, tel. 84 639 34 15,
 Kustos: 698 689 351 (vorherige
 Vereinbarung gern gesehen)
 Öffnungszeiten: von Mai bis
 Oktober, Di bis Fr 10.00 –
 14.00 Uhr, von November
 bis Mai Do 10.00 – 14.00



Grabenkoffer im Stadtpark
Kojec w Parku Miejskim,
 tel. 885 451 313, e-mail:
turystkazpasja@gmail.com
 Öffnungszeiten: Di bis So
 für individuelle Touristen: 2.I. –
 23.IV. und 1. X. – 30.XII 14.30
 Uhr, 24.IV. – 30.IX. 12.30, 13.30,
 14.30, 15.30, 16.30 Uhr
 für Gruppen: Besichtigung
 nach vorheriger Vereinbarung



Lapidarium
 ul. Zamkowa 2, tel. 84 638 40 76
 Öffnungszeiten: Di, Mi, Do,
 Fr, Sa, So, 9.00-16.00 Uhr, im
 Sommersaison (Mai-September)
 9.00-17.00 Uhr, Mo und
 Feiertage geschlossen

Die unterirdischen Gänge für Touristen

Die Touristische Route in der Bastion VII und im Schanzenwerk mit einer Aussichtsterrasse auf dem Schanzenwerk lässt den Besuchern die Geschichte der Festung kennen lernen. In dem 0,5 km langen unterirdischen Gang geht man durch die Kurtinen an den Schiescharten vorbei bis zu den Kasematten der Bastion VII.

Die Touristische Route kann man jeden Tag besuchen:
01.IV – 30.IX, 9.00 – 19.00 (Eintritt zur vollen Stunde)
01.X. – 31.X., 9.00 – 18.00 (Eintritt zur vollen Stunde)
02.XI. – 31.III. nur um 12.00 Uhr

Auf dem Plateau der Bastion VII kann man Feldlager des Vereins „Zbyrczyk“ besuchen, man kann mit einer Kanone oder mit einem Bogen schießen, oder sich einen „Báthory – Dukát“ prägen lassen.



Der unterirdische Gang in den Kellerräumen des Rathauses stellt den Besuchern die Geschichte des Rathauses in den vergangenen Jahren, die archäologischen Untersuchungen im XX. und XXI. Jahrhundert dar. Man kann unter anderem die Wasserzisterne mit dem Kanal und den Brunnen aus dem XIX. Jahrhundert ansehen.

Den unterirdischen Gang in den Kellerräumen des Rathauses kann man jeden Tag besuchen.

Eintritt für individuelle Touristen:

01.V – 15.IX. um 11.00 und 14.00

16.IX – 31.X und 01.IV – 30.IV. um 14.00

In anderen Monaten nach vorheriger Vereinbarung oder während des „Spaziergangs durch Zamość“. Der Gruppeneintritt immer nach vorheriger Vereinbarung in den Arbeitszeiten des Touristeninformationszentrums.

Die vorherige Anmeldung im Touristeninformationszentrum in den oben genannten Varianten erforderlich.

Zu den wichtigsten Kulturveranstaltungen gehören:

Sacrofilm

Internationale Religionsfilmtage (März)

Zamojska Majówka – Zamościer Konzertzyklus, im Programm Freilichtkonzerte (Mai)

Zamościer Musik

Konzerte der „Capella All Antico“ Musik mit eingeladenen Orchestern und Musikern (Mai)

Festival „Jazz im Grenzgebiet“ – mit bekannten polnischen und ausländischen Jazzmusikern (Mai)

Jahrmarkt „Hetmański“

Festival der Lokalprodukten „Geschmack aus Zamość und Roztocze“, eine Messe für Volkskunst und Handwerk, Konzerte der volkstümlicher Musik (Juni)

Zamościer Kulturfestival „Arte Cultura, Musica, E...“ – Konzerte, Happenings, Ausstellungen, Treffen und die „Zamościer Harlekinade“ (Juni)



ZAMOŚĆ

Kulturveranstaltungen in Zamość

Die Altstadt von Zamość bildet eine hervorragende Bühne für verschiedene Kulturveranstaltungen, wodurch sie auch bekannt ist. Die Stadteinwohner und die Besucher können das ganze Jahr an verschiedenen Festivals, Konzerten, Musikwerkstätten und Poesieabenden teilnehmen

Theatersommer von Zamość – Theaterfestival mit Theatergruppen aus In- und Ausland, die zauberhaften Innenhöfe dienen als die Bühne für Freilichtaufführungen (Juni / Juli)

Jazz im Grenzgebiet „New Cooperation“ – Jazzkonzerte, organisiert zusammen mit polnischen und ausländischen Jazzclubs (Juli)

Internationales Folklorefestival „Eurofolk“ – organisiert seit 2002, Volksgruppen aus der ganzen Welt kommen jährlich nach Zamość zum Festival (Juli)

Historische Aufführung „Sturm auf die Festung Zamość“ – historische Inszenierung mit begleitenden Veranstaltungen wie Bogenschützen, Reitturnier (August)

Zamościer Filmfestival „Treffen mit Geschichte“ – organisiert zusammen mit dem polnischen Fernsehen TVP Historia, dabei gibt es Filmvorführungen auf dem Großen Markt, auch Treffen mit Filmautoren (August)

Internationales Treffen der Jazzsänger – Wettbewerb mit vielen Jazz-Konzerten in den besten Aufführungen (September)

Zamościer Musiktage – eine Reise mit der klassischen Musik durch verschiedene Stilrichtungen und Epochen

„Legende des schwedischen Buffets“ – eine Aufführung jeden Freitag und Samstag im Juli und August, Westkasematte der Bastion II

Im Sommer findet jeden Tag auf dem Großen Markt eine Militärparade der fünfköpfigen Division in der polnischen Infanterieuniform statt.

Vom Rathausurm wird jeden Tag um 12.00 Uhr das Turmlied gespielt.



Die Kulturveranstalter

Kulturhaus in Zamość / Zamojski Dom Kultury, ul.
Partyzantów 13, tel.84/639 20 21, www.zdk.zamosc.pl

Filmkultur-Zentrum „Stylowy” / Centrum
Kultury Filmowej „Stylowy”, ul. Odrodzenia
9, tel. 84/639 23 13, www.stylowy.net

Symphonieorchester namens Karol Namysłowski /
Orkiestra Symfoniczna im. Karola Namysłowskiego, ul.
Partyzantów 2, tel. 84/638 48 33, www.namyslowiacy.pl

Lokaler Tourismusverein „Zamość und Roztocze” /
Lokalna Organizacja Turystyczna „Zamość i Roztocze”, ul.
Łukasińskiego 2 E, tel. 691 987 550, www.roztocze.org

Verein Jazz Club namens Mieczysław Kosz /
Stowarzyszenie Zamojski Klub Jazzowy im.
Mieczysława Kosza, Brama Szczepieska,
tel. 502 578 442, www.kosz.zam.pl

Ritterverein in Zamość / Stowarzyszenie Zamojskie
Bractwo Rycerskie, ul. Ormiańska 30, tel. 697
269 166, www.bractworycerskie.zamosc.pl



Galerien und Ausstellungen

Galerie von Zamość Büro
Wystaw Artystycznych
ul. Staszica 27
tel. 84 638 57 82, tel./fax 84 639 26 88
www.bwagaleriazamojska.art.pl
biuro@bwazamosc.pl

Fotogalerie – Alte Fotografien
Galeria Starej Fotografii
ul. Staszica 19
www.zamosc-dawniej.pl

Fotogalerie „Rathaus”
Galeria Fotografii „Ratusz”
Rynek Wielki 13
tel. 509 823 414, 501 461 681
www.ztf.pl
e-mail: ztf@ztf.pl

Galerie des Staatlichen Kunstlyzeums
Galeria Państwowego
Liceum Plastycznego
ul. Pereca 17, tel. 84 639 23 22

Galerie „Korytarz”
Galeria „Korytarz”
ul. Pereca 17

Galerie „Unter der Madonna”
Galeria „Pod Madonna”
ul. Ormiańska 22

Galerie unter den Arkaden
Galeria pod Arkadami
Rynek Wielki 10
tel. 501 767 281

Galerie unter dem Engel
Galeria pod Aniołem
ul. Ormiańska 18, tel. 666 072 928

Galerie der Skulpturen von
Prof. Marian Konieczny
Galeria rzeźby profesora
Mariana Koniecznego
ul. Łukasińskiego 2B
tel. 882.106.006

Showroom Kunstgalerie
„STALOWA” in Zamość
Showroom Galerii Sztuki
„STALOWA” w Zamościu
ul. Grodzka 15
tel. 668 766 206

Ausstellungszentrum von
Zamość „Schach der Welt”
Zamojskie Centrum Wystawowe
„SZACHY ŚWIATA”
ul. Odrodzenia 9 (CKF Stylowy)
tel. 84/ 639 63 38, 668 824 636
www.zcwszachyswiata.pl

Ostkasematte in der Bastion II
Kazamata Wschodnia Bastionu II
„Koronki, tiurniury, aksamity...” -
wystawa kostiumów historycznych
od końca XVI do XX wieku
Stowarzyszenie Turystyka z
Pasją, tel. 885 451 313



Der Zoologische Garten namens Stefan Miler

Der Zoologische Garten gehört zweifelslos zu den attraktivsten Orten der Region. Die Expositionen, die die Besucher besichtigen können, ziehen die Touristen mit ihrer Vielfalt an und lassen sie der Natur näher kommen. Als Erholungs- aber auch als Bildungsort bietet der Zoologische Garten den Einwohnern von Zamość und den Touristen viele Attraktionen und die Möglichkeit, die einheimischen und exotischen Arten der Fauna und Flora auf ziemlich ungewöhnliche Art und Weise kennenzulernen.

In Pavillons, Gehäusen und auf Ausläufen des Zoologischen Gartens treffen wir 2000 Tiere, die 260 Tierarten vertreten, darunter Fische, Amphibien, Reptilien, Vögel und Säugetiere. Im Zoologischen Garten in Zamość befindet

sich auch eins der schönsten Schmetterlinghäuser in ganz Polen.

Die modern eingerichteten Unterrichtssäle ermöglichen, Workshop für Kinder und Jugendliche als eine Form der Umweltbildung zu organisieren. Viele Angebote richten wir sowohl an Gruppen aber auch an einzelne Personen, wir laden zu regelmäßigen Aktionen zu Ostern, Valentinstag und zu Schulferien ein.

Während des Besuchs im Zoologischen Garten kann man sich in Restaurants stärken, die Zeit auf dem Spielplatz und im Seilgarten verbringen.

Souvenirs sind im Souvenirladen erhältlich.

Öffnungszeiten:

November – Februar: 9.00 – 15.00 Uhr

März, Oktober: 9.00 – 16.00 Uhr

April, September: 9.00 – 18.00

Mai – August: 9.00 – 19.00

geschlossen am 01. Januar und 25. Dezember

Von April bis September ist die Wochenendkasse in der Dzieci Zamojszczyzny Straße geöffnet. Der Parkplatz am Castorama – Markt steht den Besuchern zur Verfügung.

Ogród Zoologiczny im. Stefana Milera w Zamościu

ul. Szczepreska 12, 22-400 Zamość

tel. 84 639 34 79, tel./fax 84 639 34 70

www.zoo.zamosc.eu



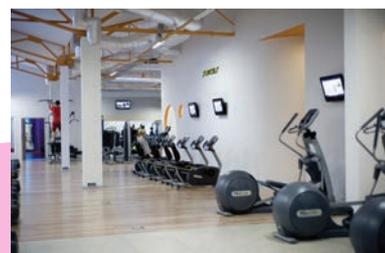
ZAMOŚĆ aktiv



Ein Angebot für alle, die sich aktiv erholen und entspannen möchten. Die Veranstalter der aktiven Erholung schlagen viele Aktivitäten sowohl in der Stadt aber auch in der Umgebung vor, wo es sehr gute Bedingungen zum Treiben von vielen Sportarten gibt.

Zamość aktiv, das sind Sportplätze, Schwimmbäder, Fitnessstudios, Billardklubs, Tennisplätze, Kegelbahnen, Kletterzentrum, Squash, Painball und viele Wanderwege für Jogging und Nordic Walking, auch viele Radfahrwege. Die Umgebung kann auch mit einem Geländewagen besucht werden. Alle, die Zamość aus der Vogelperspektive bewundern möchten, werden zu Aussichtsflügen eingeladen, mit der Möglichkeit, alles zu verfilmen.

- Sportzentrum / Ośrodek Sportu i Rekreacji w Zamościu, ul. Królowej Jadwigi 8, tel. 84 677 54 66, www.osir.zamosc.pl - boiska, stadion, fitness club
- Schwimmbad, ul. Zamoyskiego 62a, tel. 84/639.96.64, www.osir.zamosc.pl - Sportwasserbecken, Becken mit Massagendüsen, Rutsche, Sauna, Fitnessstudio
- Aeroklub der Region Zamość / Aeroklub Ziemi Zamojskiej, Mokre 115, tel. 84 616 92 59, www.aeroklubzamosc.pl
- Tennisklub RETURN / Klub Tenisowy RETURN, ul. Studzienna 2, tel. 84 639 58 25, www.return.zam.pl - ein Komplex von sechs Tennisplätzen mit Beleuchtung und Tribünen
- Fitnessstudio Platinum / Fitness Platinum, ul. Lubelska 40, tel. 664 551 362, www.fitnessplatinum.pl/zamosc/ - Sport- und Erholungsobjekt, Fitnessstudios, Sauna, Massagen, CrossFit, roll massager
- Hotel „WOJTO”, Wólka Panieńska 21d, tel. 84 639 11 00, 84 616 71 65, www.wojto.pl - Kegelbahn
- ARTIS Hotel & Spa, Sitaniec 1, tel. 84 677 22 44, 84 677 22 88, www.artisgroup.com.pl - Kegelbahn, Billard, Wellnes-Bereich, Schwimmbad, Saunabereich, SPA, Schönheitssalon
- Paintball Zamość Warrior Sport, Lwowska 27/55, tel. 793 327 933
- “Drzewiasty” - Jarek Kuchta, tel. 608.643. 041, www.drzewiasty.pl - off-road-Fahrten
- Schlittschuhvermietung (im Wintersaison) Rynek Wielki 9, tel. 665 844 420, www.otrental.pl
- Autodrom CARTWAY, ul. Kilińskiego 74, 535 070 535, www.cartway.pl
- Fahrradvermietung im Touristeninformationszentrum in Zamość - Zamojskie Centrum Informacji Turystycznej i Historycznej, ul. Łukasińskiego 2 E, Rynek Wielki 13 tel. 84 538 17 33, 84 639 22 92, e-mail: luneta@zamosc.pl, zci@zamosc.pl
- Seilgarten in Zamość, ul. Dzieci Zamojszczyzny / Sadowa, tel. 782 293 788, www.linowypark.pl
- Kanufahrten im Stadtpark in Zamość, tel. 780 017 010
- Fitnesscenter im Stadtpark in Zamość
- BERGO, Gokartsvermietung, ul. Piłsudskiego 1, tel. 506 923 293



Küche der Region von Zamość



Die Küche der Region von Zamość zeigt Einflüsse der polnischen, ukrainischen und jüdischen Küchen, in denen man einerseits raffinierte Gerichte aus Fleisch, besonders aus Wildfleisch für Hofaristokraten zubereitete, andererseits bescheidene Bauerngerichte aus Mehl, Buchweizen- oder Hirsegrütze und Kartoffeln.

Zu Geschmack von Zamość und Roztocze gehören auch regionale alkoholische Getränke, Linden-, Raps- und Buchweizenhonig, Leinöl, auch der Öl von Roztocze – eingetragen auf die Liste der Regionalen Produkte.

Unter den regionalen Gerichten sind zu erwähnen:

Cebularz, Weizenhefekuchen aus der jüdischen Küche (ca. 20 cm Durchmesser) mit Zwiebel und Mohn. Am besten schmeckt er warm mit Butter.

Piróg biłgorajski, kommt aus der traditionellen Küche aus der Umgebung von Biłgoraj, Hefekuchen mit Buchweizen, Weißkäse, Sahne, Kartoffeln und Butter gefüllt, er wird oft warm mit Sauermilch serviert.

Pierogi („Piroggen“), gekochte oder geröstete halbrunde Teigtaschen mit Randverzierung und verschiedenen Füllungen: Pierogi ruskie „ruthenische Pierogi“ mit Kartoffeln und Weißkäse, Pierogi mit Kraut, Zwiebel und Pilzen, Pierogi mit Linsen, Pierogi mit Zwiebel und Fleisch, serviert mit Sahne oder Speck, im Saison werden auch Pierogi mit Heidelbeeren, Preiselbeeren, Kirschen und Erdbeeren serviert.

Gołąbki („Täubchen“); geschmorte oder gebackene Kohlroutaden aus Weißkohl, mit Gehacktem und Buchweizen gefüllt, serviert mit Pilzsoße.

Brot, wird nach dem traditionellem Rezept mit Sauerteig hergestellt.

Um die alten Traditionen zu pflegen, organisiert man in Zamość jährliches Festival der Lokalprodukte, viele traditionelle Gerichte befinden sich im Menü der hiesigen Küche.



Restaurants, Pubs, Bars, Cafés

Altstadt

RESTAURANTS / PUBS

Aleje Smaku
Rynek Solny 1
tel. 84 542 10 88,
690 878 868
www.alejesmaku.pl

Blue Pub
Rynek Wielki 4
tel. 84 627 02 27

Bohema
ul. Staszica 29
tel. 84 627 14 43,
84 638 14 14
e-mail:
klubbohema@gmail.com
www.bohemazamosc.pl

Brodway Club&Restaurant
ul. Peowiaków 94
tel. 84 639 26 26
www.brodway-club.pl
e-mail: restauracja.
brodway@gmail.com

Browar Zamość
ul. Sienkiewicza 22
tel. 84639 99 09,
519 836 927
www.browarzamosc.pl
e-mail: browar@bro-
warzamosc.pl

Corner Pub
ul. Żeromskiego 6
tel. 84 627 06 94
www.corner.boo.pl
e-mail: corner@boo.pl

DAAR
ul. Królowej Jadwigi 8
tel. 602 537 360,
84 638 60 15
www.restauracjaosir.pl

Gościniec Kanclerz
ul. Partyzantów 6
tel. 509 708 512
www.goscinieckanclerz.pl
e-mail: biuro@gosci-
nieckanclerz.pl

Jazz Klub Kosz
ul. Szczepieszka 3
tel. 502 578 442
www.kosz.zam.pl
e-mail: kosz@zam.pl
oraz kosz7@op.pl

Kameralna
ul. Zamenhoffska 10
tel. 506 577 002
www.kameralna-zamosc.pl

Klub Pauza
Rynek Wielki 6
tel. 84 530 39 01
www.klub-pauza.com.pl

Luneta
ul. Łukasieńskiego 2E
tel. 790 833 933
www.restauracjaluneta.pl
e-mail: restauracjalu-
neta@gmail.com

Mario - Makaroniada
ul. Grecka 9
Tel. 84 530 30 00

**Muzealna - Ormiań-
skie Piwnice**
ul. Ormiańska 30
tel. 84 638 73 00,
796 305 110
www.muzealna.com.pl
e-mail: info@muzealna.com.pl

Padwa
ul. Staszica 23
tel. 84 638 62 56
www.padwa.pl
e-mail: padwa@padwa.pl

Piwnica pod Rektorską
Rynek Wielki 2
tel: 84 530 13 79
www.rektorska.pl
e-mail: piwnica@rektorska.pl

Polonia
ul. Żeromskiego 4
tel. 84 638 34 34

Renesans
ul. Grecka 6
tel. 84 677 59 30
www.hotelrenesans.pl
e-mail: hotelrenesans@hoga.pl

Retro
ul. Staszica 2
tel.: 501 532 592
www.retro.zam.pl

Skarbiec Wina
ul. Staszica 27
tel. 84 530 33 64,
500 171 951
www.skarbiecwina.pl

Sobiepan
Rynek Wielki 3
tel. 84 638 89 50

Stara Brama
ul. Królowej Jadwigi 2
Tel. 694 694 997

Stary Dwór
Rynek Solny 4
tel. 84 638 76 10,
84 638 99 90
fax. 84 638 76 13
www.senatorhotel.pl
e-mail: zamosc@se-
natorhotel.pl

WARKA
ul. Bazylińska 5
Tel. 627 06 06

Verona
Rynek Wielki 5
tel. 84 638 90 31,
601 160 615
www.veronacafe.pl

Victoria
ul. Kołłątaja 2/4/6
tel. (+48)84/639 25 16
fax. (+48)84/639 28 86
e-mail: h3431@accor.com
www.accorhotels.com

Zamościanka
ul. Rynek Wielki 7a
tel. 84/639 74 93

CAFÉS

COFTA CAFE
ul. Kolegiacka 8
tel. 669 979 982
www.coftaclub.pl

Cukiernia BOHEMA
ul. Staszica 29
tel. 84/627 14 43
www.klubbohema.pl

Faktoria
ul. Staszica 27
e-mail:
kawiarniaFAKTORIA@wp.pl

**Pijalnia Czekola-
dy „Chocolaterie”**
Rynek Wielki 3
tel. 602 584 639
www.bachta.pl/chocolaterie

Pożegnanie z Afryką
ul. Moranda 3
tel. 600 485 664
zamosc@pozeganie.com

**Szkoła życia - księ-
garnia/kawiarnia**
ul. Bazylińska 3/
ul. Zamenhoffska 9
tel. 602 285 618

**Ziarnko grochu -
klub/ kawiarnia**
miejsce przyjazne rodzinom
ul. Bazylińska 7
tel. 530 604 609
www.ziarnkogrochu.com

BARS, PIZZERIAS

Asia
ul. Staszica 6
tel. 84 639 23 04
www.bar-zamosc-
dwpyp.firmet.pl

Kebab SWOJAK
Plac Stefanidesa 8
tel. 511 012 511
www.swojakkebab.pl

KIN KHAO
ul. Żeromskiego 8
tel. 84 530 31 32,
665 559 841

LEMONIADA
ul. Rynek Wielki 4
Tel. 720 405 060

Pizza Italiana
ul. Żeromskiego 8
tel. 84 627 10 68

Pizzeria DA GRASSO
ul. Staszica 7
tel. 84/ 639 78 87
www.dagrasso.pl

Pizzeria GROTEX
Plac Stefanidesa 4
tel. 84/ 627 14 779

Plaza Pizza
ul. Solna 7
tel. 513 508 852

Pod Nutką
ul. Kościuszki 5
tel. 608 048 638,
605 844 411
www.barnutka.com.pl
e-mail : barnutka@gmail.com

Speed Bar
ul. Łukasieńskiego 6
tel. 601 476 832

Speedy Pizza
ul. Łukasieńskiego 12a/4
tel. 512 810 592

ZAMOŚĆ praktisch

Touristeninformation in Zamość - ZAMOJSKIE CENTRUM INFORMACJI TURYSTYCZNEJ I HISTORYCZNEJ W ZAMOŚCIU

Rynek Wielki 13
tel. 84 639 22 92, 728 526 05
www.zci.zamosc.pl,
e-mail: zci@zamosc.pl
Łukasińskiego 2E, tel. 84 538 17 33
e-mail: luneta@zamosc.pl

BUSS-INFORMATION

tel. 509 364 392, www.e-podroznik.pl

BAHNINFORMATION

tel. 19757, www.rozklad-pkp.pl

BEWACHTE PARKPLÄTZE

ul. Sadowa/Studzienna
tel. 665 301 762
ul. Wyszyńskiego 52 (obok
hotelu „Jubilat”)
ul. Peowiaków 25 tel. 604 286 884
ul. Zamojskiego (obok bloku nr 14)
ul. Lipowa 5 (MZK) tel.
84 638 45 57 wew. 205

PARKPLÄTZE IN DER ALTSTADT

Plac Wolności
Plac Stefanidesa
Piłsudskiego 3a
ul. Męczenników Rotundy
ul. Partyzantów 9
ul. Szczepieszka 5
ul. Peowiaków (za Urzędem Gminy)

TAXI

Damel Taxi 196 26, 84 638 55 55
Halo Taxi 535 552 522
Radio Taxi 191 91, 84 639 33 33
Super Taxi 196 22, 84 638 50 50
Tele Taxi 191 95, 84 627 80 92
Van Taxi 194 55, 84 638 30 70

AUTOVERMIETUNG

Metro Zamość
ul. Namysłowskiego 2
tel. 506 188 655,
84 627 14 47
www.metrozamosc.pl

Wypożyczalnia samochodów Michalski
ul. Dzieci Zamojszczyzny 37
tel. 502 424 424
www.wypożyczalniasamochodowzamosc.pl
e-mail: serwismichalski@wp.pl

ZAUTO

Ul. Śląska 59
Tel. 731 043 226

FAHRRADVERMIETUNG

Zamojskie Centrum
Informacji Turystycznej
i Historycznej w Zamościu
Rynek Wielki 13
tel. 84 639 22 92, 728 526 05
www.zci.zamosc.pl, e-mail: zci@zamosc.pl
ul. Łukasińskiego 2E, tel. 84 538 17 33
e-mail: luneta@zamosc.pl

KUTSCHEN

tel. 84/ 616 67 32, 792 243 182
tel. 84/611 29 60
postój - ul. Akademicka (w pobliżu pomnika
hetmana J. Zamojskiego)

GOKARTS

„PITSTOP” ul. Piłsudskiego
(przy parkingu)
tel: 531 487 113
„BERGO” ul. Piłsudskiego
1 (przy Kropli Mleka)
tel: 506-923-293

WECHSELSTUBEN IN DER ALTSTADT

ul. Łukasińskiego 5
ul. Łukasińskiego 4
Plac Stefanidesa

GELDAUTOMATEN

BPH S.A.
ul. Wyszyńskiego 52,
ul. Partyzantów 7,
Bank Gospodarki Żywnościowej
S.A. - ul. Piłsudskiego 27
Bank Millennium S.A. -
ul. Peowiaków 9
Bank Pekao S.A.
ul. Partyzantów 61,
ul. Kilińskiego 4,
ul. Grodzka 2,
ul. Lubelska 40,
ul. Prosta 1,
ul. Reja 21,
ul. Piłsudskiego 71,
Bank Polskiej Spółdzielczości
S.A. - ul. Sadowa 6
Bank Zachodni WBK S.A.
ul. Kilińskiego 64,
ul. Partyzantów 44,
ul. Partyzantów 12,

ul. Wyszyńskiego 1 (Kaufland),
BNP Paribas Bank Polska
S.A. - ul. Partyzantów 7,
„Cash4you”
ul. Lwowska 56 (Carrefour),
ul. Piłsudskiego 8 (DT Hetman),
ul. Reja 5 (PSS Społem)
Euronet
ul. Przemysłowa 10 (Galeria Twierdza),
ul. Wyszyńskiego 26 (Biedronka),
ul. Wyszyńskiego 13 (CH Echo),
ul. Piłsudskiego 8 (DT Hetman),
ul. Piłsudskiego 16 (Stokrotka),
ul. Piłsudskiego 31 (Raiffeisen Bank),
ul. Reja 5 (PSS SPOŁEM),
ul. Reja 21 (DT Tomasz)
ul. Staszica 14 (Alior Bank),
Nowy Rynek 7 (PSS SPOŁEM),
ul. Lubelska 40 (Revia Park),
ul. Odrodzenia 7 (Getin Bank),
ul. Peowiaków 9 B (Biedronka),
ul. Pereca 1 (Credit Agricol),
Rynek Solny 1
PKO BP S.A.
ul. Kołłątaja 2 /4/6,
ul. Wyszyńskiego 50 b,
Al. Jana Pawła II 10,
ul. Orzeszkowej 28,
ul. Piłsudskiego 35,
ul. Dzieci Zamojszczyzny
4 (Castorama),
ul. Partyzantów 15,
INVEST BANK
ul. Partyzantów 29

ÜBERNACHTUNG

ARTIS Hotel & SPA ****
Sitaniec 1
tel. 84 677 22 00, 84 677 22 51
fax 84 677 22 24
e-mail: recepcja@hotelartis.com
www.artisgroup.com.pl

Hotel Koronny ****
ul. Koszary 7
tel 84 677 71 00/01
e-mail: info@koronny.pl
www.hotel-koronny.pl

Hotel Mercure ***
ul. Kołłątaja 2/4/6
tel. 84/639 25 16
fax. 84/639 28 86
e-mail: h3431@accor.com
www.accorhotels.com

Hotel Senator***
ul. Rynek Solny 4
tel. 84 638 76 10, 84 638 99 90
fax. 84 638 76 13
e-mail: zamosc@senatorhotel.pl
www.senatorhotel.pl

Hotel Renesans ***
u. Grecka 6
tel. 84 639 20 01, 84 677 59 30
fax. 84 677 59 32
e-mail: hotelrenesans@hoga.pl
www.hotelrenesans.pl

Hotel Carskie Koszary ***
ul. Koszary 11. tel. 84 530 39 12
fax: 84 530 39 13
e-mail: hotel@HotelCarskieKoszary.pl
www.hotelcarskiekoszary.pl

Hotel Jubilat ***
ul. Wyszyńskiego 52
tel. +48 (84) 638 76 30
fax. +48 (84) 638 76 32
e-mail: hoteljubilat@hoga.pl
www.hoteljubilat.pl

Hotel Wojto ***
Wólka Panieńska 21d
tel. 84 616 71 65, 603 752 252
fax. 84 639-11-00
e-mail: hotel@wojto.pl
www.wojto.pl

Hotel Junior **
ul. Gen. Sikorskiego 6
tel./fax. 84 638 66 15
e-mail: recepcjajunior@op.pl,
hotel.junior@xl.wp.pl
www.hoteljunior.pl

Pension Myka ***
ul. Starowiejska 25A
tel.: 884 894 111, 601 384 856
e-mail: pensjonat@myka.pl
www.noclegizamosc.pl

Hotel, Konferenzzentrum Alex ***
ul. Okrzei 32
tel. 84 627 27 11, 515 290 938
e-mail: recepcja@hotel-alex.pl
www.hotel-alex.pl

Gasthof Kanclerz
ul. Partyzantów 6
tel. 509 708 512, 503 101
399, 500 872 021
e-mail: biuro@goscinieckanclerz.pl
www.goscinieckanclerz.pl

Motel Korona
ul. Sikorskiego 7
tel./ fax. 84 639 91 91
e-mail: motelkoronazamosc@interia.pl
www.motelkorona.pl

Hotel Polak
ul. Orla 3A,
tel/fax 84 638 30 00/01, 603 770 060
e-mail: info@hotelpolak.pl ,
rezerwacja@motelpolak.pl
www.hotelpolak.pl

Gästezimmer OSiR
ul. Królowej Jadwigi 8
tel. 84 677 54 60/61
e-mail: hotel@osir.zamosc.pl
www.osir.zamosc.pl

Gästezimmer Arkadia
Rynek Wielki 9
tel. 84-638 65 07, 885 480
508, 885 480 501
e-mail: arkadiahotelzamosc@gmail.com
www.arkadia-zamosc.com.pl

Gasthof Orzeł
ul. Lipska 63c,
tel. 84 638 40 15, fax 84 638 70 15
email: zajazdorzel@zajazdorzel.pl
www.zajazdorzel.pl

ARTIS Gästezimmer
Sitaniec 9
tel. 84 677 22 00, fax. 84 677 22 24
www.pokoje.artisgroup.com.pl
e-mail: recepcja@hotelartis.com

Gästezimmer Corner Pub
ul. Żeromskiego 6
tel. 84/ 627 06 94, 660 549 776
e-mail: corner@cornerpub.pl
www.cornerpub.pl

Schulinternat Nr. 1
ul. Okrzei 6, tel. 84 639 57 17
e-mail: bursa1zamosc@poczta.onet.pl
www.bursa1zamosc.pl

Schulinternat Nr. 2
ul. Szczepzaska 41
tel./fax 84 641 24 86
www.bursa2zamosc.pl

Studentenwohnheim
VIKTORIA (im Saison)
ul. Płoskie 1
tel. 84 67 72 781, 84 67 72 780
e-mail: joannabulewicz@onet.eu
www.ds.wnr.edu.pl

Internat an der Grundschule Nr. 4
namens Stephan Báthory in Zamość
ul. Hetmana Jana Zamoyskiego 4
tel./fax. (84) 638 95 00
e-mail: sp4zamosc@wp.pl
www.schroniskozamosc.cba.pl

Internat OHP
ul. Kilińskiego 86a
tel. 84 627 18 89,
e-mail : osiwzamosc@ohp.pl

Erholungs- Und Freizeitzentrum DUET
ul. Królowej Jadwigi 14
tel./fax.: 84 639 24 99
www.duet.virgo.com.pl

Hostel Zamość
ul. Szczepzaska 9
tel: 724 968 902
e-mail: hostelzamosc@wp.pl
www.hostelzamosc.pl

Gästezimmer „Świerkowe Zacisze”
ul. Ślaska 78
tel. 691 030 488
e-mail: Olga.Domina@gmail.com
www.swierkowe-zacisze.pl

U Lucyny
ul. Graniczna 101
tel. 694 407379, 84 6270174
e-mail: lucyna.szatraj@gmail.com
www.ulucyny.dobrynocleg.pl

Kwatera Aleksandra
ul. Jordana 40
tel. 84 638 44 16, 507 551 842

Pod Bastionem
ul. Podwale 4b
tel. 783 293 299, 84 307 00 14
www.nocleg-zamosc.pl
e-mail: podbastionem@o2.pl

Gästezimmer
ul. Sienkiewicza 6/1
tel. 600 809 357, 84 638 56 81

Królewska Kwatera
ul. Włociańska 2j, tel. 515 105620
e-mail: krolewska.kwatera@tlen.pl
www.krolewska-kwatera.pl

Pokoje nad Arkadami
ul. Ormiańska 14
tel. 606 638 197, 84 638
44 33, 84 639 81 84
e-mail: pokojenadarkadami@gmail.com
www.pokojenadarkadami.pl

Apartament Zamość – Appartements
in der Altstadt von Zamość
ul. Bazylińska 18
tel. 603 791 482, 512 450 308
e-mail: poczta@apartamentzamosc.pl
www.apartamentzamosc.com

Private House
ul. Nadrzeczna 58
tel. 793 919 107



ZAMOŚCIER CARD

Die Besichtigung der Stadt mit einer Zamościer – Touristenkarte

Die Zamościer – Touristenkarte ist ein Angebot für diejenigen, die bestimmte Sehenswürdigkeiten der Stadt Zamość besichtigen wollen. Sie berechtigt zum einmaligen Eintritt ins Museum von Zamość, man kann auch auf der Touristischen Route die Bastion VII mit Schanzenwerk und mit einer Aussichtsterrasse auf dem Schanzenwerk besichtigen, den unterirdischen Gang in den Kellerräumen des Rathauses, die Galerie der Skulpturen von Prof. Marian Konieczny und den Zoologischen Garten besuchen.

Mit der Zamościer – Touristenkarte erhält man auch Ermäßigung in bestimmten Restaurants und Hotels, auch für bestimmte touristische Attraktionen.

Die Zamościer – Touristenkarte ist 3 Tage gültig und im Touristeninformationszentrum in Zamość oder an der Kasse der oben erwähnten Orte erhältlich.

**Zamojskie Centrum Informacji
Turystycznej i Historycznej**

**Touristeninformationszen-
trum in Zamość**

**Rynek Wielki 13
tel. 84 639 22 92
e-mail: zci@zamosc.pl**

**ul. Łukasińskiego 2E
tel. 84 538 17 33
e-mail: luneta@zamosc.pl
www.zci.zamosc.pl**



Herausgeber:

Touristeninformationszentrum in Zamość / Zamojskiego Centrum Informacji Turystycznej i Historycznej
Rynek Wielki 13, 22-400 Zamość, zci@zamosc.pl, www.zci.zamosc.pl

Fotos:

Kryta Pływalnia OSIR Zamość, Fitness Platinum, Klub Tenisowy RETURN, Ogród Zoologiczny w Zamościu, Jacek Bełz, Leszek Sobuś, Stanisław Orłowski, Henryk Szkutnik, Tomasz Banach, Jarek Kuchta, Wojciech Sachajko, Restauracja Muzealna – Ormiańskie Piwnice, Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Nasze Roztocze”

Karten:

Edward Słoniewski